



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 173 (XVII) — Nr. 81

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 25 ianuarie 2005

SUMAR

	Pagina	Nr.		Pagina
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE			ACTE ALE CONSILIULUI NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI	
Decizia nr. 442 din 26 octombrie 2004 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 220 alin. 1 din Codul penal.....	1-2	20.	— Decizie pentru modificarea și completarea Deciziei președintelui Consiliului Național al Audiovizualului nr. 249 din 1 iulie 2004 privind protecția copiilor în cadrul serviciilor de programe.....	6
Decizia nr. 541 din 7 decembrie 2004 referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe.....	3-5		REPUBLICĂRI	
			Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 120/2002 privind aprobarea Sistemului de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat.....	7-8

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 442

din 26 octombrie 2004

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 220 alin. 1 din Codul penal

Ioan Vida — președinte
Nicolae Cochinescu — judecător
Aspazia Cojocar — judecător
Constantin Doldur — judecător
Acsinte Gaspar — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Petre Ninosu — judecător
Șerban Viorel Stănoiu — judecător
Iuliana Nedelcu — procuror
Cristina Cătălina Turcu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 220 alin. 1 din Codul penal, excepție ridicată de Antonie Lupulescu în Dosarul nr. 122/2004 al Judecătoriei Făget.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Președintele constată cauza în stare de judecată și acordă cuvântul pe fond.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, motivând că textul de lege criticat ocrotește cu mijloacele dreptului penal starea de posesie, fără a încălca dispozițiile constituționale invocate de autorul excepției.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 25 mai 2004, pronunțată în Dosarul nr. 122/2004, **Judecătoria Făget a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 220 alin. 1 din Codul penal.** Excepția a fost ridicată de Antonie Lupulescu în dosarul cu numărul de mai sus, având ca obiect plângerea penală formulată de acesta împotriva inculpatului Toma Lupulescu, pentru săvârșirea infracțiunii de tulburare de posesie.

În motivarea excepției de neconstituționalitate autorul susține că prevederile legale criticate încălcă dispozițiile art. 44 alin. (2) teza întâi din Constituție, deoarece

garantarea prin Legea fundamentală a dreptului de proprietate privată presupune implicit și garantarea atributelor acestuia — posesia, folosința și dispoziția, or, proprietarul care dorește să folosească bunul său, în situația în care acesta se află în posesia unui terț, riscă să fie sancționat penal.

Judecătoria Făget opinează în sensul că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, întrucât prin textul criticat s-a urmărit ocrotirea posesiei legitime asupra bunurilor, ceea ce nu aduce atingere dreptului de proprietate garantat de Constituție.

Potrivit dispozițiilor art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, arătând că dispozițiile art. 220 din Codul penal trebuie interpretate în corelație cu celelalte dispoziții legale prin care se apără dreptul de proprietate. Textul de lege criticat constituie expresia voinței legiuitorului de a apăra dreptul menționat prin mijloacele dreptului penal, puse la dispoziție persoanelor în scopul apărării împotriva atacurilor îndreptate asupra patrimoniului lor. „În ipoteza în care un terț ocupă un imobil care face obiectul dreptului de proprietate al altei persoane, pe lângă mijloacele de drept penal instituite prin dispozițiile art. 220 din Codul penal, titularul dreptului de proprietate are la îndemână acțiunea în revendicare pentru a redobândi posesia, întrucât este de principiu că nimănui nu-i este permis să își facă singur dreptate.”

Avocatul Poporului apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, motivând că dispozițiile legale criticate apără și ocrotesc posesia legitimă asupra bunurilor imobile, prin incriminarea faptei de tulburare de posesie. Acestea constituie, totodată, expresia voinței legiuitorului de a apăra, prin mijloace de drept penal, drepturile și libertățile fundamentale consfințite prin Constituție, printre care se numără și dreptul de proprietate privată.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, al art. 1—3, art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

D E C I D E:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 220 alin. 1 din Codul penal, excepție ridicată de Antonie Lupulescu în Dosarul nr. 122/2004 al Judecătoria Făget.

Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 26 octombrie 2004.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, precum și celor ale art. 1 alin. (2) și ale art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie dispozițiile art. 220 alin. 1 din Codul penal, republicat în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 65 din 16 aprilie 1997, având următorul cuprins: „*Ocuparea, în întregime sau în parte, fără drept, a unui imobil aflat în posesia altuia, se pedepsește cu închisoare de la o lună la 2 ani sau cu amendă.*”

Aceste dispoziții sunt considerate de autorul excepției ca fiind neconstituționale în raport cu prevederile art. 44 alin. (2) teza întâi din Constituție, potrivit cărora „*Proprietatea privată este garantată și ocrotită în mod egal de lege, indiferent de titular.*”

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține că, potrivit art. 1.846 alin. 2 din Codul civil, „*Posesiunea este deținerea unui lucru sau folosirea de un drept, exercitată, una sau alta, de noi înșine sau de altul în numele nostru.*”

În sistemul Codului civil posesiunea constituie baza drepturilor reale și este semnul exterior al existenței lor. Este, așadar, o instituție deosebit de importantă, ocrotirea sa constituind, în primul rând, garantarea dreptului de proprietate. Se explică astfel ocrotirea posesiei atât prin mijloace de drept civil — acțiunile posesorii —, cât și prin sancționarea penală a actelor de tulburare de posesie, în condițiile prevăzute de art. 220 din Codul penal.

Faptul că însuși proprietarul bunului poate fi subiect activ al infracțiunii de tulburare de posesie nu încalcă prevederile art. 44 alin. (2) teza întâi din Constituție privind garantarea și ocrotirea în mod egal de lege a dreptului de proprietate privată, indiferent de titular, așa cum fără temei susține autorul excepției, ci constituie aplicarea consecventă a principiului ordinii de drept, potrivit căruia nimănui nu-i este permis să-și facă singur dreptate.

Proprietarul care consideră că posesia exercitată de o altă persoană asupra unui bun al său este nelegitimă are posibilitatea să-și apere dreptul de proprietate prin acțiunea în revendicare și prin celelalte mijloace prevăzute de legea civilă.

Curtea Constituțională s-a mai pronunțat asupra constituționalității textului de lege criticat, prin Decizia nr. 124 din 21 mai 1997, rămasă definitivă prin Decizia nr. 714 din 19 decembrie 1997, ambele publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 105 din 6 martie 1998, și prin Decizia nr. 31 din 31 ianuarie 2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 125 din 15 februarie 2002, respingând de fiecare dată excepția de neconstituționalitate ridicată.

Magistrat-asistent,
Cristina Cătălina Turcu

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 541

din 7 decembrie 2004

referitoare la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe

Ioan Vida	— președinte
Nicolae Cochinescu	— judecător
Aspazia Cojocar	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Acsinte Gaspar	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Ion Predescu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Ion Tiucă	— procuror
Irina Loredana Lăpădat	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, excepție ridicată de Societatea Comercială „Leo Burnett & Target Advertising” — S.A. din București în Dosarul nr. 2.035/2003 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă.

La apelul nominal răspunde autorul excepției, prin avocat, precum și părțile Adriana Doina Șchiopu, prin avocat, Societatea Comercială „Pagini Aurii” — S.A., prin consilier juridic, și Societatea pentru Drepturi de Autor în Cinematografie — Audiovizual Dacin Sara, prin avocat. Lipsesc părțile Societatea Comercială „Messages Media Pro Pictures” — S.A., precum și Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți (CREDIDAM), față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Curtea dispune a se face apelul și în dosarele nr. 399D/2004 și nr. 400D/2004, având același obiect ca și Dosarul nr. 365D/2004. Excepția de neconstituționalitate a fost ridicată de același autor în Dosarul nr. 243/2002 al Tribunalului București — Secția a IV-a civilă și, respectiv, în Dosarul nr. 245/2002 al aceleiași instanțe.

La apelul nominal răspunde autorul excepției, prin avocat, precum și părțile Mircea Diaconu, prin avocat, Valeria Cotescu, prin avocat, Societatea Comercială „Pagini Aurii” — S.A., prin consilier juridic, și Societatea pentru Drepturi de Autor în Cinematografie — Audiovizual Dacin Sara, prin avocat. Lipsesc părțile Societatea Comercială „Messages Media Pro Pictures” — S.A., precum și Centrul Român pentru Administrarea Drepturilor Artiștilor Interpreți (CREDIDAM), față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Curtea, având în vedere că excepțiile de neconstituționalitate care fac obiectul dosarelor nr. 365D/2004, nr. 399D/2004 și nr. 400D/2004 au conținut identic, pune în discuție, din oficiu, problema conexării cauzelor.

Reprezentantul Ministerului Public este de acord cu măsura conexării, pentru aceleași considerente.

Părțile prezente nu se opun măsurii conexării cauzelor.

Față de aceste susțineri, Curtea, în temeiul art. 53 alin. (5) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, dispune conexarea

dosarelor nr. 399D/2004 și nr. 400D/2004 la Dosarul nr. 365D/2004.

Cauza fiind în stare de judecată, președintele acordă cuvântul pe fond.

Reprezentantul autorului excepției de neconstituționalitate susține admiterea acesteia astfel cum a fost formulată. În esență, arată că dispozițiile art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, reglementând un drept conex dreptului de autor, împiedică în fapt exploatarea atributelor dreptului de autor în cazul operelor colective, lăsând la aprecierea titularului dreptului conex posibilitatea utilizării operei respective.

Partea Adriana Doina Șchiopu, prin avocat, susține respingerea excepției ca neîntemeiată, arătând că prevederile legale criticate trebuie corelate cu cele prevăzute de art. 3 alin. (2) din Legea nr. 8/1996, potrivit cărora pot beneficia de protecția acordată autorului, persoanele fizice și persoanele juridice, altele decât autorul, în cazurile expres prevăzute de lege. Se mai arată că recunoașterea în favoarea artiștilor interpreți sau executanți a unor drepturi morale nu este de natură a împiedica exercitarea atributelor dreptului de autor, între care și acela de a pretinde paternitatea operei.

Partea Mircea Diaconu, prin avocat, arată că prevederile art. 96 lit. d) din Legea nr. 8/1996 au fost abrogate expres prin Legea nr. 285/2004, astfel încât excepția de neconstituționalitate a devenit inadmisibilă. În ceea ce privește prevederile art. 96 lit. c), solicită respingerea excepției ca neîntemeiată, arătând că acestea nu încalcă dispozițiile constituționale referitoare la dreptul de proprietate privată și la obligația statului de a asigura protecția dreptului de autor. Se susține, în acest sens, că orice drept recunoscut prin lege trebuie exercitat cu bună-credință, iar instituirea unor drepturi conexe dreptului de autor în favoarea artiștilor interpreți sau executanți nu este de natură a restrânge dreptul regizorului, titular al dreptului de autor al unei opere cinematografice.

Partea Valeria Cotescu, prin avocat, susține respingerea excepției de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996 ca fiind neîntemeiată. Se arată că dispozițiile art. 44 din Constituție se referă la dreptul de proprietate privată, inclusiv la proprietatea intelectuală. În mod corespunzător, dispozițiile art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, utilizând sintagma „drept de autor”, au în vedere atât drepturile de autor, cât și drepturile conexe. Prevederile art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, reglementând anumite drepturi personale nepatrimoniale ale titularului dreptului conex dreptului de autor, respectiv ale artistului interpret sau executant, delimitează sfera de aplicare și întinderea exercițiului dreptului de autor aparținând regizorului sau producătorului unei opere cinematografice. Față de aceste considerente nu se poate susține că orice limitare a unui drept, prin recunoașterea legală a unor dezmembărăminte ori a unor drepturi conexe, este neconstituțională. Prevederile art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996 reprezintă un mod de determinare a însuși conținutului dreptului de autor și a limitelor de exercitare a acestui drept, în deplină concordanță cu art. 44 alin. (1)

teza a doua din Constituție. În ceea ce privește dispozițiile art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, se arată că acesta asigură o protecție suplimentară a drepturilor de autor, în contextul obligației statului de a proteja valorile culturale și artistice, iar prevederile legale criticate sunt în deplină concordanță cu aceste dispoziții constituționale.

Reprezentantul Societății Comerciale „Pagini Aurii” — S.A. solicită admiterea excepției de neconstituționalitate, arătând că prevederile legale criticate încalcă dispozițiile art. 44 alin. (1) și ale art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție.

Societatea pentru Drepturi de Autor în Cinematografie — Audiovizual Dacin Sara, prin avocat, susține admiterea acesteia astfel cum a fost formulată prin notele scrise depuse la dosar.

Reprezentantul Ministerului Public arată că prevederile art. 96 lit. d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe au fost abrogate expres prin dispozițiile art. I pct. 57 din Legea nr. 285/2004, astfel încât excepția de neconstituționalitate a devenit inadmisibilă. În ceea ce privește dispozițiile art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, pune concluzii de respingere a acesteia ca neîntemeiată, arătând că dreptul de autor și drepturile conexe dreptului de autor coexistă, fără a aduce vreo atingere dispozițiilor art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție. Se mai arată că dispozițiile constituționale cuprinse în art. 44 nu sunt incidente în cauză.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarelor, constată următoarele:

Prin Încheierile din 17 mai 2004 și din 25 iunie 2004, pronunțate în dosarele nr. 2.035/2003, nr. 243/2002 și nr. 245/2002, **Curtea de Apel București — Secția a III-a civilă și Tribunalul București — Secția a IV-a civilă au sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe.**

Excepția a fost ridicată, în toate cele trei dosare, de către Societatea Comercială „Leo Burnett & Target Advertising” — S.A.

În motivarea excepției de neconstituționalitate, autorul acesteia susține că prevederile art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 încalcă dispozițiile art. 44 alin. (1) și ale art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție. Se arată că protecția dreptului de autor, prevăzută ca obligație a statului în dispozițiile art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, reprezintă o aplicare, în materia dreptului de autor, a prevederilor generale privind protecția proprietății cuprinse în art. 44 alin. (1) din Constituție. În esență, se susține că textul legal criticat, ce reglementează un drept conex al dreptului de autor, respectiv acela prin care artistul interpret sau executant se poate opune oricărei utilizări a prestației sale, de natură a prejudicia grav onoarea ori reputația sa, sau de a aduce prejudicii grave persoanei sale, încalcă dreptul exclusiv al autorului operei de a decide cu privire la utilizarea acesteia.

Curtea de Apel București — Secția a III-a civilă consideră excepția de neconstituționalitate ca fiind neîntemeiată. Se arată că „protecția dreptului de autor își găsește deplină garanție în dispozițiile constituționale conferind titularului dreptului conex posibilitatea de a pretinde respectarea acestui drept”.

Tribunalul București — Secția a IV-a civilă consideră excepția de neconstituționalitate ca fiind neîntemeiată. Se

arată că scopul Legii nr. 8/1996 este de a aplica principiile generale constituționale în domenii speciale, iar dispozițiile legale criticate ocrotesc în egală măsură atât drepturile patrimoniale și drepturile morale ale autorului operei, cât și drepturile artiștilor interpreți sau executanți.

Potrivit art. 30 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, încheierile de sesizare au fost comunicate președinților celor două Camere ale Parlamentului, Guvernului și Avocatului Poporului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul apreciază că textul legal criticat reglementează unele drepturi personal nepatrimoniale pe care le are artistul interpret sau executant, drepturi ce nu au valoare patrimonială, astfel încât nu se poate reține încălcarea art. 44 alin. (1) din Constituție.

De asemenea, se arată că nu este încălcat nici art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, deoarece, prin exercitarea unui drept moral conex dreptului de autor, nu se aduce atingere atributelor de ordin material pe care le comportă dreptul de autor.

Avocatul Poporului arată că lit. d) a art. 96 din Legea nr. 8/1996 a fost abrogată expres prin art. I pct. 57 din Legea nr. 285/2004 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, astfel încât excepția de neconstituționalitate referitoare la acest text de lege a devenit inadmisibilă.

În ceea ce privește critica de neconstituționalitate a prevederilor art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, se consideră că acestea dau expresie „principiului constituțional al garantării dreptului de proprietate, element esențial în cadrul economiei de piață, bazată pe libera inițiativă și concurență”, astfel încât excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierile de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, rapoartele întocmite de judecătorul-raportor, susținerile părților, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională constată că a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, ale art. 1 alin. (2), art. 2, 3, 10 și 29 din Legea nr. 47/1992, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie prevederile art. 96 lit. c) și d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 60 din 26 martie 1996.

Prevederile legale criticate au următorul conținut:

— Art. 96: „*Artistul interpret sau executant are următoarele drepturi morale:*

.....
c) *dreptul de a pretinde respectarea calității prestației sale și de a se opune oricărei deformări, falsificări sau altei modificări substanțiale a interpretării ori execuției sale sau oricărei încălcări a drepturilor sale, care ar prejudicia grav onoarea ori reputația sa;*

d) *dreptul de a se opune oricărei utilizări a prestației sale, dacă prin această utilizare se aduc prejudicii grave persoanei sale.*”

În opinia autorului excepției de neconstituționalitate, aceste prevederi legale contravin dispozițiilor constituționale

cuprinse în art. 44 alin. (1) și art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, prevederi care au următorul conținut:

— Art. 44 alin. (1): „Dreptul de proprietate, precum și creanțele asupra statului, sunt garantate. Conținutul și limitele acestor drepturi sunt stabilite de lege.”;

— Art. 135 alin. (2) lit. c): „(2) Statul trebuie să asigure:

.....
c) stimularea cercetării științifice și tehnologice naționale, a artei și protecția dreptului de autor;”.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea reține următoarele:

I. Ulterior sesizării Curții Constituționale prin încheierile din 17 mai 2004 și din 25 iunie 2004, prevederile art. 96 lit. d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe au fost abrogate expres prin dispozițiile art. I pct. 57 din Legea nr. 285/2004 pentru modificarea și completarea Legii nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 587 din 30 iunie 2004. Prin urmare, dispoziția legală criticată de autorul excepției de neconstituționalitate nu mai este în vigoare. Pe cale de consecință, în temeiul art. 29 alin. (1) din Legea nr. 47/1992 privind organizarea și funcționarea Curții Constituționale, excepția de neconstituționalitate a devenit inadmisibilă și urmează a fi respinsă.

II. În ceea ce privește neconstituționalitatea dispozițiilor art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, autorul excepției susține că, prin reglementarea dreptului artistului interpret sau executant de a se opune „oricărei deformări, falsificări sau altei modificări substanțiale a interpretării ori execuției sale sau oricărei încălcări a drepturilor sale, care ar prejudicia grav onoarea ori reputația sa”, este încălcat dreptul exclusiv al autorului de a decide cu privire la utilizarea operei sale.

Aceste susțineri nu pot fi primite, deoarece textul de lege criticat este în deplină concordanță cu obligația statului de a asigura protecția dreptului de autor, protecție prevăzută de dispozițiile art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, deci și a drepturilor conexe, ai căror titulari sunt artiștii interpreți sau executanți. Nu se poate susține că prin protecția acordată titularului unui drept conex dreptului de autor se încalcă drepturile autorului, a căror

protecție este reglementată, în egală măsură, prin dispozițiile actului normativ în cauză (art. 10). De altfel, Legea nr. 8/1996, modificată și completată, precizează expres, prin dispozițiile art. 92 alin. (1) că „Drepturile conexe dreptului de autor nu aduc atingere drepturilor autorilor. Nici o dispoziție a prezentului titlu nu trebuie interpretată în sensul unei limitări a exercițiului dreptului de autor”. Mai mult, chiar există o corelare perfectă între cele două texte ale Legii nr. 8/1996, respectiv a art. 10 lit. d) și a art. 96 lit. c), texte ce reglementează protecția drepturilor personale nepatrimoniale ale titularului dreptului de autor sau ale moștenitorilor acestuia [art. 11 alin. (2) din Legea nr. 8/1996] și, respectiv, protecția acordată titularilor drepturilor conexe dreptului de autor și succesorilor acestora [art. 97 alin. (2) din lege] și care sunt în concordanță cu dispozițiile art. 135 alin. (2) lit. c) din Constituție, referitoare la obligația statului de a asigura „(...) protecția dreptului de autor”, deci și a drepturilor conexe ale artiștilor interpreți sau executanți, pentru apărarea onoarei ori reputației acestora.

Nu se poate reține nici încălcarea dispozițiilor art. 44 alin. (1) din Constituție. Aceste dispoziții constituționale, reglementând garantarea dreptului de proprietate, se referă implicit și la garantarea dreptului de proprietate intelectuală, care include dreptul de autor și drepturile conexe, precum și proprietatea industrială. Obiectul dreptului de autor îl constituie operele de creație intelectuală din domeniul literar, științific și artistic, iar titularul creației intelectuale are atât drepturi patrimoniale, cât și drepturi morale, (personale-nepatrimoniale), ceea ce face ca dreptul de autor să fie calificat ca un drept complex. Autorul excepției se referă însă, în mod expres, la un drept personal nepatrimonial al artistului interpret sau executant, reglementat prin prevederile art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996, și anume dreptul de a se opune oricărei modificări substanțiale a interpretării ori execuției sale sau oricărei încălcări a drepturilor sale, care ar prejudicia grav onoarea ori reputația sa, și nu la un drept patrimonial, cum ar fi cel prevăzut de art. 98 din Legea nr. 8/1996. Prin urmare, dispozițiile art. 44 alin. (1) din Constituție nu au incidență în cauză.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, precum și al art. 1—3, art. 11 alin. (1) lit. A.d) și al art. 29 din Legea nr. 47/1992,

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

În numele legii

DECIDE:

1. Respinge ca devenită inadmisibilă excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 96 lit. d) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, excepție ridicată de Societatea Comercială „Leo Burnett & Target Advertising” — S.A. din București, în Dosarul nr. 2.035/2003 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă și în dosarele nr. 243/2002 și nr. 245/2002 ale Tribunalului București — Secția a IV-a civilă.

2. Respinge ca neîntemeiată excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 96 lit. c) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor și drepturile conexe, excepție ridicată de același autor în aceleași dosare ale acelorași instanțe. Definitivă și general obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 7 decembrie 2004.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **IOAN VIDA**

Magistrat-asistent,
Irina Loredana Lăpădat

ACTE ALE CONSILIULUI NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

CONSILIUL NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

DECIZIE

pentru modificarea și completarea Deciziei președintelui Consiliului Național al Audiovizualului nr. 249 din 1 iulie 2004 privind protecția copiilor în cadrul serviciilor de programe

Având în vedere dubla calitate a Consiliului Național al Audiovizualului, de garant al interesului public și de unică autoritate de reglementare în domeniul programelor audiovizuale,

ținând seama de necesitatea adaptării reglementării în domeniul protecției minorilor la noile condiții tehnice de distribuție digitală a serviciilor de programe, de pe platformele satelitare de televiziune *DTH – Direct To Home*,

în temeiul prevederilor art. 10 alin. (3) lit. e) și ale art. 17 alin. (1) lit. d), coroborate cu dispozițiile art. 39 din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

membrii Consiliului Național al Audiovizualului adoptă următoarea decizie:

Articol unic. — Decizia președintelui Consiliului Național al Audiovizualului nr. 249 din 1 iulie 2004 privind protecția copiilor în cadrul serviciilor de programe, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 668 din 26 iulie 2004, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Alineatul (2) al articolului 24 va avea următorul cuprins:

„(2) Serviciile de programe care conțin producțiile audiovizuale prevăzute la art. 19 lit. f), denumite în continuare *servicii de programe restricționate copiilor*, pot fi retransmise de către distribuitorii de servicii în condițiile prevăzute la alin. (3) și (5), în cazul retransmisiei de tip analogic, respectiv la alin. (4) și (5), în cazul retransmisiei de tip digital.“

2. După alineatul (2) al articolului 24 se introduc alineatele (3), (4) și (5) cu următorul cuprins:

„(3) Serviciile de programe restricționate copiilor pot fi retransmise analogic numai în intervalul orar 1,00–5,00, codat, și în cadrul pachetelor opționale.

(4) Serviciile de programe restricționate copiilor pot fi retransmise digital, cu respectarea următoarelor condiții tehnice și de informare a abonatului:

a) receptorul abonatului trebuie să fie prevăzut cu un sistem de blocare a accesului, denumit în continuare *sistem de control parental*, diferit de sistemul de control al accesului la pachetele de servicii oferite;

b) sistemul de control parental trebuie să permită accesul la serviciile de programe restricționate copiilor, în baza unui cod personal format din cel puțin 4 cifre; cifrele nu trebuie să fie vizibile pe ecran în momentul tastării;

c) sistemul de control parental trebuie să fie perfect sincronizat cu programele din această categorie, trebuie să rămână activ pe toată perioada în care se oferă aceste categorii de programe, iar accesul trebuie să fie reblocat în orice situație în care se modifică contextul vizionării (schimbarea programului, trecerea sistemului de recepție în stare de veghe, la schimbarea decodorului sau a cartelei de acces, după realimentarea cu tensiune);

d) în cadrul instrucțiunilor de utilizare, distribuitorul de servicii trebuie să explice, în termeni simpli și clari, modul de funcționare a sistemului de control parental, necesitatea stabilirii codului personal de acces și păstrarea confidențialității acestuia;

e) în momentul punerii în funcțiune a sistemului de recepție, distribuitorul de servicii are obligația să stabilească, împreună cu abonatul, codul personal de acces pentru fiecare dintre serviciile de programe restricționate copiilor; se recomandă evitarea stabilirii codului «1234» sau a unui cod format din aceeași cifră;

f) introducerea în oferta de servicii a unui nou serviciu de programe restricționat copiilor va fi adusă la cunoștință abonaților cu cel puțin 30 de zile înainte de modificarea ofertei, precizându-se «Program interzis persoanelor sub 18 ani».

(5) Producțiile audiovizuale prevăzute la art. 19 lit. f) vor fi însoțite permanent de semnul de avertizare reprezentând un cerc, iar în interiorul acestuia, numărul 18 de culoare albă, pe fond roșu; se interzice retransmiterea producțiilor audiovizuale care prezintă imagini cu copii având un comportament explicit sexual.“

Președintele Consiliului Național al Audiovizualului,
Ralu Filip

București, 18 ianuarie 2005.
Nr. 20.

REPUBLICĂRI

ORDONANȚA DE URGENȚĂ A GUVERNULUI Nr. 120/2002*) privind aprobarea Sistemului de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat

Art. 1. — (1) Se aprobă Sistemul de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta ordonanță de urgență.

(2) Categoriile de activități finanțate de la bugetul de stat în cadrul programelor prevăzute în anexă se actualizează prin hotărâre a Guvernului, la propunerea autorităților competente prevăzute la art. 2 alin. (1).

Art. 2. — (1) Sumele de la bugetul de stat pentru susținerea și promovarea exportului se vor aproba distinct în bugetele anuale ale Ministerului Economiei și Comerțului, Ministerului Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale, Ministerului Finanțelor Publice și Cancelariei Primului-Ministru, pentru Agenția Națională pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație.

(2) Sumele aprobate cu această destinație în bugetele ordonatorilor principali de credite nu vor putea fi redistribuite în vederea utilizării lor la alte capite de cheltuieli.

Art. 3. — (1) Mecanismele de acordare a sprijinului financiar de la bugetul de stat pentru aplicarea Sistemului

de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat se vor aproba, după caz, prin hotărâri ale Guvernului, la propunerea autorităților prevăzute la art. 2 alin. (1).

(2) Propunerile de utilizare a sumelor prevăzute la art. 2 se vor stabili în sistem bipartit de către ordonatorii principali de credite și patronatele de ramură, cu aprobarea Consiliului de Export.

Art. 4. — Armonizarea activităților de elaborare și aplicare unitară a strategiei și politicilor de stimulare și promovare a exportului cu strategiile și politicile sectoriale, precum și monitorizarea Sistemului de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat se realizează de către Consiliul de Export, structură organizatorică la nivel național, cu caracter public-privat, având în componență reprezentanți ai instituțiilor guvernamentale, structurilor patronale și profesionale cu atribuții și activitate în domeniul exportului, care se înființează prin hotărâre a Guvernului, la propunerea Ministerului Economiei și Comerțului.

ANEXĂ

SISTEMUL de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat

I. Instrumente în administrarea EXIMBANK, conform Legii nr. 96/2000 privind organizarea și funcționarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK — S.A. și instrumentele specifice de susținere a comerțului exterior, cu modificările și completările ulterioare.

Comitetul Interministerial de Garanții și Credite de Comerț Exterior va repartiza fondurile alocate anual prin bugetul de stat pe instrumentele din administrarea Băncii de Export-Import a României EXIMBANK — S.A., conform Legii nr. 96/2000, cu modificările și completările ulterioare, în funcție de necesitățile de susținere a exportului.

II. Instrumente în administrarea ministerelor de resort:

1. Programul de promovare a exportului, administrat de Ministerul Economiei și Comerțului, prin care se vor suporta, parțial sau total, din fonduri de la bugetul de stat cheltuielile privind:

a) participarea la târguri și expoziții internaționale, cu suportarea a 50% din cheltuielile privind transportul și cazarea pentru un participant de la fiecare expozant, la

nivelul baremelor stabilite pentru instituțiile publice, precum și suportarea totală a cheltuielilor privind transportul și manipularea exponatelor, mostrelor și materialelor publicitare, formalitățile vamale aferente acestora, depozitarea ambalajelor aferente exponatelor pe perioada desfășurării acțiunii promoționale, închirierea, construirea și/sau amenajarea spațiului expozițional, transportul materialelor aferente, cheltuielile generale pe perioada de desfășurare a acțiunilor promoționale, cheltuielile de reprezentare și de protocol, cheltuielile de deplasare pentru persoanele care organizează și coordonează acțiunile, inclusiv a unui reprezentant din partea patronatului de ramură sau a asociației profesionale care contribuie la realizarea acțiunii respective, cheltuielile pentru materialele publicitare, de prezentare și promovare cu caracter economic general și pentru mediatizarea prezenței românești la acțiunile promoționale, cheltuielile aferente comisionului prevăzut în contractul încheiat cu societatea organizatoare a pavilioanelor naționale, standurilor

*) Republicată în temeiul art. II din Ordonanța Guvernului nr. 74/2004 pentru modificarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 120/2002 privind aprobarea Sistemului de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 774 din 24 august 2004, aprobată prin Legea nr. 419/2004, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 993 din 28 octombrie 2004.

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 120/2002 a fost publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 727 din 4 octombrie 2002, a fost aprobată prin Legea nr. 663/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 930 din 19 decembrie 2002, și a mai fost modificată prin Legea nr. 511/2003 pentru modificarea și completarea Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 120/2002 privind aprobarea Sistemului de susținere și promovare a exportului cu finanțare de la bugetul de stat, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 876 din 10 decembrie 2003.

specializate pe produse și miniexpozițiilor, precum și alte cheltuieli care se justifică a fi alocate pentru realizarea târgurilor și expozițiilor internaționale, cu aprobarea ordonatorului de credite;

b) organizarea de misiuni economice și acțiuni de promovare a exporturilor în străinătate, cu suportarea a 50% din cheltuielile de transport și cazare pentru un participant de la fiecare firmă, la nivelul baremelor stabilite pentru instituțiile publice, precum și suportarea totală a cheltuielilor privind transportul în interiorul țărilor de destinație pentru persoanele care participă la acțiunile respective, a cheltuielilor de deplasare pentru persoanele care organizează și coordonează acțiunile, inclusiv a unui reprezentant din partea patronatului de ramură sau a asociației profesionale care contribuie la realizarea acțiunii respective, a cheltuielilor pentru închirierea spațiilor aferente întâlnirilor de afaceri și a dotărilor necesare desfășurării acestora, cum sunt: TV, video, retroproiector, computer și altele asemenea, a cheltuielilor de reprezentare și protocol, a cheltuielilor pentru elaborarea și transportul materialelor de promovare și de prezentare, cum sunt: cataloage, pliante, ecusoane și altele asemenea, a cheltuielilor pentru transportul mostrelor, a cheltuielilor pentru formalitățile vamale aferente materialelor de promovare și de prezentare, precum și mostrelor, a cheltuielilor pentru mediatizarea acțiunilor pe plan local, a cheltuielilor aferente comisionului prevăzut în contractul încheiat cu societatea organizatoare a misiunilor economice și acțiunilor de promovare, precum și alte cheltuieli care se justifică a fi alocate pentru realizarea acțiunilor respective, cu aprobarea ordonatorului de credite;

c) suportarea a 50% din cheltuielile de organizare și funcționare a reprezentanțelor comerciale românești, realizate prin parteneriat public-privat pe piețe de interes pentru exportul românesc, înființate prin hotărâre a Guvernului, la recomandarea Consiliului de Export;

d) realizarea de studii de piață și pe produse, inclusiv pentru obiective complexe, pe baze concurențiale, în conformitate cu legislația în vigoare, cu suportarea a 50% din cheltuielile aferente;

e) realizarea pe baze concurențiale a buletinelor informative privind oferta de export și distribuirea acestora în străinătate și la ambasadele străine din România, cu suportarea totală a cheltuielilor;

f) realizarea de acțiuni de publicitate și reclamă cu caracter general, pe produse și grupe de produse, pe piețe de interes pentru exportul românesc, pe baze concurențiale, cu suportarea totală a cheltuielilor, inclusiv a cheltuielilor pentru distribuirea materialelor de publicitate și reclamă cu caracter general în străinătate și la ambasadele străine din România.

Ministerul Economiei și Comerțului administrează acțiunile de promovare a exportului prevăzute la lit. a) și b) împreună cu Centrul Român pentru Promovarea Comerțului, prin delegarea către acesta a operațiunilor de încheiere, finanțare și derulare a contractelor de prestări de servicii pentru realizarea acțiunilor respective.

2. Programul de sprijinire a întreprinderilor mici și mijlocii pentru dezvoltarea exportului, administrat de către Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie, conform Legii nr. 346/2004 privind stimularea înființării și dezvoltării întreprinderilor mici și mijlocii, cu modificările ulterioare.

3. Programul de creștere a competitivității produselor industriale, administrat de Ministerul Economiei și Comerțului.

4. Programul de creștere a competitivității produselor agroalimentare, administrat de Ministerul Agriculturii, Pădurilor și Dezvoltării Rurale.

În cadrul programelor prevăzute la pct. 3 și 4 se vor acoperi de la bugetul de stat, în proporție de până la 50%, respectiv de până la 65% pentru întreprinderile mici și mijlocii, cheltuielile agenților economici pentru:

a) implementarea și certificarea sistemelor de management al calității și/sau a sistemelor de management de mediu;

b) dotarea și/sau amenajarea laboratoarelor de testare și etalonare, precum și acreditarea acestora, după caz;

c) înregistrarea și protejarea pe piața externă a mărcilor, a brevetelor de invenție, a desenelor și modelelor industriale românești.

III. Prime de export pentru produsele agroalimentare eligibile conform Acordului privind agricultura — partea III, secțiunea II — Subvenții la export, din cadrul Organizației Mondiale a Comerțului, cu prioritate și într-o proporție mai mare pentru produsele agroalimentare biologice certificate, de origine vegetală și animală.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București,
IBAN: RO75RNCB510100000120001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 224.09.71/150, fax 225.00.43, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 410.47.30, tel./fax 410.77.36 și 410.47.23

Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”



5 948368 000537